

CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS

Cambridge International Advanced Level

MARK SCHEME for the October/November 2015 series

9686 URDU

9686/02

Paper 2 (Reading and Writing), maximum raw mark 70

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge is publishing the mark schemes for the October/November 2015 series for most Cambridge IGCSE[®], Cambridge International A and AS Level components and some Cambridge O Level components.

Page 2	Mark Scheme	Syllabus	Page
	Cambridge International A Level – October/November 2015	9686	02

1 5 Sentences clearly showing meaning of given words 5 × 1 mark

مندرجہ ذیل الفاظ کو اپنے جملوں میں اس طرح شامل کیجیے کہ ان کے معنی واضح ہوں۔

ورش

صورتِ حال

باوجود

مثال

مجبوراً

[5 marks]

2 Equivalent of 5 given words – responses should be single words only – (5 × 1 mark)

مندرجہ ذیل الفاظ کے مترادف الفاظ لکھیے۔

اشیاء۔ چیزیں

چشمہ۔ عینک

واقف۔ آگاہ

انکار۔ رد، منع

شکست۔ ہار

[5 marks]

Page 3	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	Cambridge International A Level – October/November 2015	9686	02

Question 3: Comprehension – suggested answers.		
[2]	<p>پہلے پیرا گراف کے مطابق عجائب گھر کیا کردار ادا کرتے ہیں؟ دو باتیں لکھیے۔</p> <p>ان میں سے کوئی دو مناسب جواب:</p> <p>ان میں کسی ملک کی ثقافتی اور تاریخی چیزیں دکھائی جاتی ہیں۔ (1) ملک کا ورثہ۔ (1)</p> <p>ان میں عوام کو یہ چیزیں دیکھنے کا موقع ملتا ہے۔ (1) جاننے کا موقع ملتا ہے۔ (1)</p>	3 (a)
[2]	<p>لوگ اپنا کچھ قیمتی ورثہ اپنے ملک میں کیوں نہیں دیکھ سکتے اور اس کے لیے انہیں کیا کرنا پڑتا ہے؟</p> <p>ان میں سے کوئی دو مناسب جواب:</p> <p>کیونکہ یہ چیزیں یورپ میں لے جانی گئی تھیں۔ (1) ان کے ملک سے باہر لے گئے ہیں۔ (1)</p> <p>اور لوگوں کو مہنگا سفر کرنا پڑتا ہے۔ (1) اور لوگوں کو مہنگا سفر کرنا پڑتا ہے۔ (1)</p>	(b)
[3]	<p>تمام جوابات کے تین مارکس ہیں۔</p> <p>اور اگر خالی جگہ رہ گئی ہے تو اس کو بھی تین مارکس دینے پڑیں گے۔</p>	(c)
[2]	<p>اس معاملے میں اقوام متحدہ کی قرارداد کیا کہتی ہے اور کیوں؟</p> <p>قرارداد کہتی ہے کہ مغربی ممالک کو ان چیزوں کو ان کے اصل ملکوں میں واپس کر دینا پڑے گا۔ (1)</p> <p>کیونکہ: یہ غیر قانونی طور پر حاصل کی گئی تھیں۔ (1)</p>	(d)
[3]	<p>مصنف نے کوہ نور کی مثال کیوں دی ہے؟ تین باتیں لکھیے۔</p> <p>ان میں سے کوئی تین مناسب جواب:</p> <p>اس کی کہانی بہت مشہور ہے۔ (1) مختلف حکومتوں کے قبضے میں آ گیا تھا۔ (1)</p> <p>بہت مشہور چیز (1) بہت قیمتی چیز ہے (1)</p> <p>سوال یہ ہے کہ "کس کی ملکیت ہے؟" (1) "کس کو واپس کیا جائے؟" (1)</p>	(e)

Page 4	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	Cambridge International A Level – October/November 2015	9686	02

[3]	کوہنور کے بارے میں برطانوی شاہی خاندان کا ردِ عمل کیا ہے اور کیوں؟ اور اس کی کیا وجوہات ہو سکتی ہیں؟ ان میں سے کوئی تین مناسب جواب:	(f)
	(1) بادشاہوں کے لیے بد قسمتی کی علامت ہے۔ (1) شاہی خاندان کا سب سے شاندار زیور سمجھا جاتا ہے۔ (1) اسی لیے وہ ہیرا صرف ملکہ کی ملکیت ہے۔ (1)	
[15]	+ 5 available for language = TOTAL 20 Marks	

Page 5	Mark Scheme	Syllabus	Page 4
	Cambridge International A Level – October/November 2015	9686	02

Quality of Language – Accuracy (Question 3 & 4)

5	Very good
Consistently accurate. Only very few errors of minor significance. Accurate use of more complex structures (verb forms, tenses, prepositions, word order).	
4	Good
Higher incidence of error than above, but clearly has a sound grasp of the grammatical elements in spite of lapses. Some capacity to use accurately more complex structures.	
3	Sound
Fair level of accuracy. Common tenses and regular verbs mostly correctly formed. Some problems in forming correct agreement of adjectives. Difficulty with irregular verbs, use of prepositions.	
2	Below average
Persistent errors in tense and verb forms. Prepositions frequently incorrect. Recurrent errors in agreement of adjectives.	
0–1	Poor
Little or no evidence of grammatical awareness. Most constructions incomplete or incorrect. Consistent and repeated error.	

Note re questions 3 and 4: The five marks available for quality of language are awarded globally for the whole performance on each set of answers.

A concise answer, containing all mark-bearing components for content is scored on the full range of marks for language, i.e. length does not determine the quality of language mark.

An individual answer scoring 0 for content cannot contribute to the overall Quality of Language mark.

This means that the total mark out of 5 available on the whole set of answers is reduced on the following scale:

Answer(s) worth a total of 2 or 3 scoring 0: reduce final assessment by 1

Answer(s) worth a total of 4 or 5 scoring 0: reduce final assessment by 2

Answer(s) worth a total of 6 or 7 scoring 0: reduce final assessment by 3

Answer(s) worth a total of 8 or 9 scoring 0: reduce final assessment by 4

Note: A minimum of one mark for Quality of Language should be awarded if there are any content marks at all (i.e. 0 language marks only if 0 content marks).

Page 6	Mark Scheme	Syllabus	Page
	Cambridge International A Level – October/November 2015	9686	02

	Question 4: Comprehension – suggested answers.	
[2]	ثقافتی ورثہ لوٹانے کے سلسلے میں یورپی ماہرین کا کیا کہنا ہے اور اس بارے میں مصنف کی کیا رائے ہے؟	4 (a)
	ان میں سے کوئی 2 مناسب جواب:	
	ماہرین کی رائے میں مصرف مغربی عجائب گھر ایسی چیزوں کا صحیح تحفظ کر سکتے ہیں (1)	
	مصنف سمجھتا ہے کہ یہ صرف 'بہانہ' ہے (1)	
[3]	مصنف نے کن اشیاء کو پرانے خوبصورت کھلونے کہا ہے اور کیوں؟ دو وجوہات لکھیے۔	(b)
	ان میں سے کوئی 3 مناسب جواب:	
	مشرق سے حاصل کی گئی چیزیں جو مغربی عجائب گھروں میں دکھائی جاتی ہیں (1)	
	وہ چیزیں ان کے لیے معنی نہیں رکھتیں (1) جو اپنے اصل ماحول میں دکھائی نہیں جاتیں (1)	
[4]	یونان کا برطانیہ سے کیا مطالبہ ہے اور اس پر برطانیہ کا کیا ردِ عمل ہے اور کیوں؟ دو وجوہات لکھیے۔	(c)
	ان میں سے کوئی 4 مناسب جواب:	
	مطالبہ یہ ہے کہ ہمیں برطانیہ میں رکھے گئے سب مرمروں کی پرانی چیزیں واپس کر دیں۔ (1)	
	برطانیہ نے واپس کرنے سے انکار کر دیا۔ (1) پہلی وجہ یہ ہے کہ یہ چیزیں بہت ہی نازک ہیں۔ (1)	
	دوسری وجہ یہ ہے کہ وہ بحری جہاز پر لمبا سفر برداشت کرنے کے قابل نہیں ہیں۔ (1)	
	یونانی لوگ اس کی صحیح دیکھ بھال نہیں کر سکتے۔ (1) لندن میں اس کی ماہرانہ نگرانی کی جاسکتی ہے۔ (1)	
[2]	چوتھے پیراگراف میں "سامراجی سوچ" سے کیا مراد ہے؟ دو باتیں لکھیے۔	(d)
	ان میں سے کوئی 2 مناسب جواب:	
	مغربی لوگ جو ابھی بھی سمجھتے ہیں کہ ہم مشرقی لوگوں سے برتر ہیں۔ (1) پرانے یا قدیم زمانے کے خیالات۔ (1)	
	اور مشرق کے لوگ کچھ بھی کرنے کے لائق نہیں۔ (1)	

Page 7	Mark Scheme	Syllabus	Page
	Cambridge International A Level – October/November 2015	9686	02

[4]	<p>ان اشیاء سے آمدنی کس طرح ہوتی ہے اور اس آمدنی سے کس کس کو فائدہ پہنچتا ہے اور کون محروم رہتا ہے؟</p>	(e)
	<p>ان میں سے کوئی 4 مناسب جواب:</p>	
	<p>لوگ یہ چیزیں دیکھنے کے لیے عجائب گھروں کو پیسے دیتے ہیں۔ (1)</p>	
	<p>اس آمدنی سے عجائب گھروں کو (1) اور نکلومتوں کو فائدہ پہنچتا ہے۔ (1) مشرقی ممالک کو نقصان پہنچتا ہے۔ (1)</p>	
[15]	+ 5 available for language = TOTAL 20 Marks	

Page 8	Mark Scheme	Syllabus	Paper 4
	Cambridge International A Level – October/November 2015	9686	102

5 Suggested responses

۵۔ (الف)

دونوں اقتباسات کی روشنی میں ثقافتی ورثہ کے بارے میں مختلف ممالک کے نظریات کا موازنہ کیجیے۔
اس کے بارے میں امیدواروں کو دونوں عبارتوں سے معلومات کی روشنی میں اپنا جواب لکھنا چاہیے۔
معلومات دونوں عبارتوں سے دی جانی چاہئیں۔

A

مغرب کے نظریات

ہم ہی ان چیزوں کا صحیح تحفظ کر سکتے ہیں۔
مشرقی عجائب گھر یہ کام کرنے کے لائق نہیں ہیں۔
ہم آدھی دنیا پر حکومت کرتے تھے۔
ہم تم لوگوں سے برتر ہیں۔
یہ چیزیں ہماری بھی تاریخ کی کہانی بتاتی ہیں۔
ہمارے ملک کی شان و شوکت کا مظاہرہ کرتی ہیں۔
یہ چیزیں بہت نازک ہوتی ہیں اور انہیں خراب کرنے کا خطرہ۔
برطانیہ اقوام متحدہ کی قرارداد نظر انداز کرتا ہے۔
نازک ہونے کی وجہ سے بہتر ہے کہ ہم ان کا تحفظ کریں۔

B

مشرق کے نظریات

کبھتے ہیں کہ یہ ہمارا ورثہ ہے۔
ہمارے ملک سے غیر قانونی طور پر لے جانی گئی تھیں۔
یہ چیزیں اپنی اصلی ماحول کے مطابق رکھا جانا چاہیے۔
انہیں واپس کرنے سے انکار کرنا غلط ہے۔
اقوام متحدہ کی قرارداد کی خلاف ورزی ہوتی ہے۔
ہم اپنی چیزوں کی صحیح حفاظت کرنے کے قابل ہیں۔
عوام کو یہ چیزیں دیکھنے کا پورا حق ہے۔
مغرب کو ان چیزوں سے ناجائز آمدنی ملتی ہے۔
واپس نہ کرنا صرف بہانہ ہے۔
ابھی بھی سامراجی سوچ کا مظاہرہ ہو رہا ہے۔
آمدنی سے محروم۔

Information must be given from BOTH passages. Examples are given above.

[10 marks]

۵۔ (ب) آپ کی رائے میں کیا کوہ نور جیسی چیزوں کو ان کے اصلی ملکوں کو واپس کر دینا چاہیے؟

وجوہات دے کر اپنی رائے کی وضاحت کیجیے۔

امیدوار اس سوال پر اپنی رائے دینا ہو گا پھر اپنی رائے کی دو تین وجوہات دینی ہوں گی۔

Candidates need to give their own opinion and give two reasons for it. This should be no more than 40–50 words long.

[5 marks]

[Total: 15 + 5 for accuracy = 20 marks]

Page 9	Mark Scheme	Syllabus	Page 4
	Cambridge International A Level – October/November 2015	9686	02

Response to the passage

This should be marked as a mini-essay according to the relevance and interest of the material included in the candidate's response to the original text stimulus, and, in Part (b) their ability to express and justify a personal point of view.

Additional guidance on marking specific questions, especially 5(a) has been given to examiners on the previous page.

(b) Opinion

5	Very good	Varied and interesting ideas, showing an element of flair and imagination, a capacity to express and justify a personal point of view.
4	Good	Not the flair and imagination of the best candidates, but work still shows an ability to express a range of ideas, maintain interest and respond to the <u>issues</u> raised.
3	Sound	A fair level of interest and ideas. May concentrate on <u>a single issue</u> , but there is still a response to ideas in the text.
2	Below average	Limited range of ideas; rather humdrum. May disregard the element of response to the text, and write a largely unrelated free-composition.
0–1	Poor	Few ideas to offer on the theme. Banal and pedestrian. No element of personal response to the text.

Page 10	Mark Scheme	Syllabus	Paper 4
	Cambridge International A Level – October/November 2015	9686	02

5 (overall) Accuracy

5	Very good	Consistently accurate. Only very few errors of minor significance. Accurate use of more complex structures (verb forms, tenses, prepositions, word order).
4	Good	Higher incidence of error than above, but clearly has a sound grasp of the grammatical elements in spite of lapses. Some capacity to use accurately more complex structures.
3	Sound	Fair level of accuracy. Common tenses and regular verbs mostly correctly formed. Some problems in forming correct agreement of adjectives. Difficulty with irregular verbs, use of prepositions.
2	Below average	Persistent errors in tense and verb forms. Prepositions frequently incorrect. Recurrent errors in agreement of adjectives.
0–1	Poor	Little or no evidence of grammatical awareness. Most constructions incomplete or incorrect. Consistent and repeated error.